



Wireless In/Out Thermometer

Bezprzewodowa stacja pogodowa

Ref.: OR-SP-3100

EN Operating Instruction PL Instrukcja obsługi DE Bedienungsanleitung

Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The waste sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste.

The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami.

Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

Jeder Haushalt ist ein Anwender von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die für Mensch und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten gefährlich sind. Andererseits sind Altgeräte ein wertvoller Rohstoff, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Verpackung, dem Gerät oder den dazugehörigen Dokumenten, weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten hin.

Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Strafe nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Die Kennzeichnung weist gleichzeitig darauf hin, dass die Geräte nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Behandlung an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zu bringen. Informationen über das verfügbare System zur Sammlung von Elektroaltgeräten finden Sie in der Informationsstelle des Ladens und im Magistrat/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

01/2023

Deklaracja zgodności

Orno-Logistic Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że tym urządzenie radiowe OR-SP-3100 bezprzewodowa stacja pogodowa jest zgodna z dyrektywą 2014/53/UE.

Peten tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adres internetowym: www.orno.pl

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, tel. 32 43 43 110, www.orno.pl

PL Instrukcja obsługi

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed podłączeniem i użytkowaniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. W razie jakichkolwiek problemów ze zrozumieniem jej treści prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą urządzenia. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Dokonywanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie www.orno.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone. Produkt nie jest zabawką i powinien być trzymany z dala od dzieci! Nie należy pozostawiać opakowania produktu bez nadzoru. Może stać się niebezpieczną zabawką dla dzieci. Należy szczególnie uważać podczas pracy z uszkodzonym LCD. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach. Nie dokonuj samodzielnych napraw. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OPIS I ZASTOSOWANIE

Produkt jest stacją pogodową sterowaną radiowo, wyświetlającą temperaturę wewnętrzną i zewnętrzną. Termometr przeznaczony jest do odbierania sygnału czujnika zewnętrznego. Stacja wewnętrzna przeznaczona jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń i nie może być eksploatowana na zewnątrz lub w wilgotnych pomieszczeniach, takich jak łazienki. Czujnik zewnętrzny przesyła dane do stacji pogodowej drogą radiową i musi być zainstalowany na zewnątrz, w miejscu chronionym przed czynnikami pogodowymi. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Możliwość rozbudowy o dwa dodatkowe czujniki zewnętrzne.

WAŻNE INFORMACJE

- Zasięg pomiędzy centralą, a czujnikiem zależy od warunków otoczenia. Przed montażem zalecamy przetestowanie urządzenia w wybranym miejscu w celu sprawdzenia czy jego zasięg nie został zakłócony.
- Zasięg mogą znacząco obniżyć: ściany, stropy, metalowe powierzchnie, urządzenia pracujące na takiej samej częstotliwości, bliskość silników elektrycznych, transformatorów, zasilaczy, komputerów itp.
- Zakłócenia radiowe wytwarzane przez ekrany komputerów, odbiorniki radiowe lub telewizyjne mogą w pewnych przypadkach całkowicie przerwać łączność radiową.
- Jeżeli temperatura zewnętrzna spadnie poniżej -40°C, czujnik zewnętrzny należy umieścić wewnątrz budynku.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczyć wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Nie zakrywać wyrobu. Należy stosować baterie alkaliczne

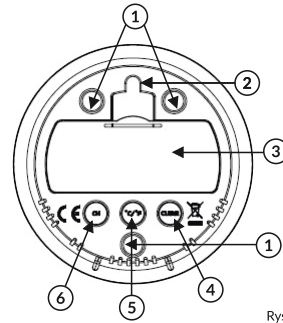
FUNKCJE

Podświetlenie wyświetlacza LCD (włącza się na ok. 10 sek. po dotknięciu przycisku dotykowego na górze obudowy). Wyświetlacz temperatury w stopniach Celsjusza (°C) lub w Fahrenheitach (F). Temperatura wewnętrzna i zewnętrzna z pamięcią wartości maksymalnych i minimalnych z ostatnich 24h. Wyświetlanie tendencji temperatury (rośnie czy maleje). Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii. Bezprzewodowe przesyłanie danych z czujnika zewnętrznego na częstotliwości 433 MHz. Możliwość instalacji na zawieszce lub na 3 magnesach, które umożliwiają montaż na metalowej powierzchni centrali. 3-pozycyjny przełącznik kanału, przycisk zmiany skali oraz przycisk logowania. Termometr zewnętrzny z wyświetlaczem monochromatycznym oraz czerwoną diodą LED (sygnalizuje prace nadajnika).

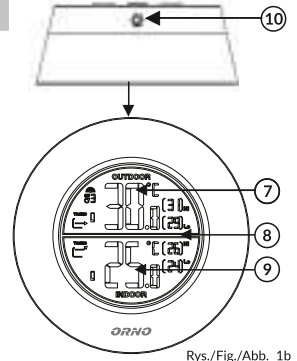
Uwaga: Jeżeli temperatura spadnie poniżej -40°C, będzie wyświetlane L.L.L. Jeżeli temperatura wzrośnie powyżej +70°C, będzie wyświetlane H.H.H.

BUDOWA / CONSTRUCTION

CENTRALA WEWNĘTRZNA (odbiornik) / MAIN UNIT

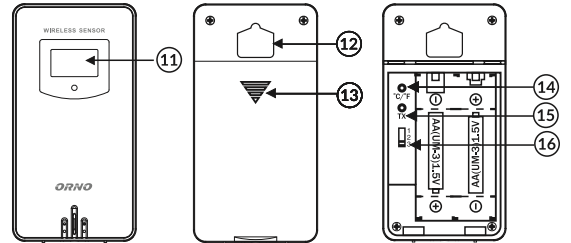


Rys./Fig./Abb. 1a



Rys./Fig./Abb. 1b

CZUJNIK ZEWNĘTRZNY (nadajnik) / SENSOR



Rys./Fig./Abb. 1c

1. Magnes	1. Magnet	1. Magnet
2. Zawieszka	2. Pendant	2. Gehänge
3. Kieszka na baterie	3. Battery pocket	3. Batteriefach
4. Zerowanie pamięci pomiaru	4. Resetting the measurement memory	4. Zurücksetzen des Messwertspeichers
5. Zmiana skali wyświetlanej temperatury	5. Change the scale of the displayed temperature	5. Ändern der Skala der angezeigten Temperatur
6. Zmiana kanału	6. Changing the channel	6. Ändern des Kanals
7. Temperatura zewnętrzna	7. Outdoor temperature	7. Außentemperatur
8. Wyświetlacz monochromatyczny z podświetleniem	8. Monochrome display with backlight	8. Monochromes Display mit Hintergrundbeleuchtung
9. Temperatura wewnętrzna	9. Internal temperature	9. Innentemperatur
10. przycisk wł. podświetlenia wyświetlacza	10. button on display backlight	10. Taste zum Einschalten der Hintergrundbeleuchtung
11. Wyświetlacz	11. Display	11. Display
12. Zawieszka	12. Pendant	12. Gehänge
13. Kieszka na baterie	13. Battery pocket	13. Batteriefach
14. Zmiana wyświetlania temperatury °C lub F	14. Change the temperature display °C or F	14. Manual reception of remote sensor temperature
15. Ręczny odbiór zdalnego syg. temp. czujnika (Przycisk logowania TX)	15. Manual reception of remote sensor temperature	15. Manueller Empfang des Funksignals des Temperatursensors
16. Zmiana kanałów	16. Change of channels	16. Ändern der Kanäle

INSTALACJA BATERII

CENTRALA

Zdejmij osłonę baterii w stacji zewnętrznej i zachowując właściwą polaryzację włóż 2 baterie typu AAA (brak w zestawie)

CZUJNIK ZEWNĘTRZNY

Zdejmij osłonę baterii w czujniku zewnętrznym i zachowując właściwą polaryzację włóż 2 baterie typu AA (brak w zestawie).

UWAGA:

Po zainstalowaniu baterii w czujniku zewnętrznym należy niezwłocznie umieścić baterie w centrali, żeby urządzenie jak najszybciej odebrało sygnał. Jeżeli w stacji wewnętrznej baterie zostaną umieszczone po czasie dłuższym niż 3h urządzenie nie będzie działało prawidłowo.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie: **czujnik zewnętrzny:** 2x1,5V AA (brak w zestawie)
centrala: 2x1,5V AAA (brak w zestawie)

Częstotliwość pracy: 433 MHz

Maksymalna moc nadawania: <10mW

Stopień ochrony: IPX6 (czujnik zewnętrzny)

Zasięg komunikacji radiowej: max. 60m w terenie otwartym

Zakres pomiaru temperatury: -40°C~+70°C

Ilość kanałów: 3

OPCJE

Przełączanie się między różnymi temperaturami zewnętrznymi (jeżeli dodano więcej czujników zewnętrznych niż 1):

Wyświetlanie tendencji temperatury

Z odbiornikiem jest dostarczany jeden czujnik. Domyślnie, ten czujnik zajmuje kanał 1. Wybierz kanał 2 lub 3 dla przełącznika „CH” obok kieszeni na baterie
- Naciśnij CH, żeby wybrać kanał (od 1 do 3). Umożliwia to odczytywanie 3 czujników zewnętrznych za pomocą jednego odbiornika.

Po włożeniu baterii stacja pogodowa mierzy bieżącą temperaturę. Wyświetlacz tendencji pokazuje neutralny przebieg temperatury (strzałka pozioma). Dalej pokazywanie tendencji odbywa się następująco:
- Jeżeli po godzinie temperatura jest wyższa o więcej niż 1°C od wartości zmierzonej początkowo, wówczas wyświetlana jest tendencja rosnąca (strzałka skierowana do góry).
- Jeżeli po godzinie temperatura jest niższa o więcej niż 1°C od wartości zmierzonej początkowo, wówczas wyświetlana jest tendencja malejąca (strzałka skierowana w dół).
- Jeżeli w ciągu godziny temperatura nie zmienia się, wówczas strzałka skierowana w górę lub w dół zmienia się w strzałkę poziomą. Zmierzona temperatura jest wtedy traktowana jako wartość neutralna, w stosunku do której dokonuje się prognoz.

Kasowanie zapisów:

Naciśnij przytrzymaj przycisk **CLEAR** przez 3 sekundy.
UWAGA: Zapisy temperatury będą automatycznie usunięte codziennie o godzinie 00:00.

Ręczny odbiór zdalnego sygnału temperatury czujnika

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **TX** w czujniku zewnętrznym przez 3 sekundy w celu ręcznego odbioru zdalnego sygnału czujnika.

Podświetlenie:

Światło włącza się na 10 sekund po naciśnięciu przycisku u góry odbiornika.

Temperatura wewnętrzna/zewnętrzna

Aby wybrać jednostkę temperatury:
Naciśnij przycisk °C / °F.

Wskaźnik niskiego stanu naładowania baterii

Jeżeli stan naładowania baterii będzie niski, na wyświetlaczu pojawi się Lo. Proszę natychmiast wymienić baterie na nowe.